



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六一七六次会议

2009年8月4日星期二下午3时举行
纽约

主席： 约翰·索沃斯爵士 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

成员：

| | |
|---------------------|-----------|
| 奥地利 | 迈尔-哈廷先生 |
| 布基纳法索 | 蒂恩德雷贝奥果先生 |
| 中国 | 刘振民先生 |
| 哥斯达黎加 | 乌尔维纳先生 |
| 克罗地亚 | 维洛维奇先生 |
| 法国 | 拉克鲁瓦先生 |
| 日本 | 奥田先生 |
| 阿拉伯利比亚民众国 | 达巴希先生 |
| 墨西哥 | 埃列尔先生 |
| 俄罗斯联邦 | 卢基亚策夫先生 |
| 土耳其 | 乔尔曼先生 |
| 乌干达 | 穆戈亚先生 |
| 美利坚合众国 | 赖斯女士 |
| 越南 | 裴世江先生 |

议程项目

儿童与武装冲突

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。



下午 3 时 10 分开会。

向卸任主席致谢

主席(以英语发言)：由于这是 2009 年 8 月份安全理事会的第一次会议，我谨借此机会代表安理会对我们的乌干达同事在 2009 年 7 月份担任安全理事会主席期间所提供的服务表示敬意。我相信，我是代表安全理事会全体成员对鲁贡达大使及其团队上个月主持安理会工作的方式表示高度赞赏的。

通过议程

议程通过。

儿童与武装冲突

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了阿根廷、科特迪瓦、澳大利亚、比利时、贝宁、加拿大、智利、科摩罗、捷克共和国、丹麦、芬兰、德国、希腊、危地马拉、冰岛、爱尔兰、意大利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、卢森堡、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、秘鲁、波兰、大韩民国、卢旺达、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、坦桑尼亚联合共和国和乌拉圭等国代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，上述各国的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席(以英语发言)：根据安理会先前磋商达成的谅解，我认为，安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，向负责儿童与武装冲突问题的秘书长特别代表拉迪卡·库马拉斯瓦米女士和联合国儿童基金会应急方案办事处主任路易-乔治·阿瑟诺先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2009/399，其中载有由 46 个会员国提出的一份决议草案，这些国家是：阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、贝宁、布基纳法索、加拿大、智利、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列支敦士登、卢森堡、墨西哥、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、秘鲁、葡萄牙、大韩民国、卢旺达、斯洛文尼亚、南非、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国和乌拉圭。

我的理解是，安理会准备对这项决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在就将该决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

奥地利、布基纳法索、中国、哥斯达黎加、克罗地亚、法国、日本、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、俄罗斯联邦、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、越南

主席(以英语发言)：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1882(2009)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。我请墨西哥代表发言。

埃列尔先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：这是安全理事会在联合王国担任轮值主席之后举行的第一次会议，因此请允许我热烈祝贺你——索沃斯大使——担任安理会 8 月份轮值主席。我相信，你在安全理事会的这段时间将在你今后的生涯中留下美好的记忆。我也要向鲁贡达大使及其在乌干达代表团中的团队表示感谢，肯定他们在 7 月份所做的出色工作。

我很高兴能够在安全理事会一致通过第 1882 (2009) 号决议，重申明确致力于在武装冲突局势中保护儿童之后，作为儿童与武装冲突问题工作组主席并以我国代表的身份在安理会上发言。这是联合国为保护儿童而采取的又一新的重要步骤。

安理会通过这项决议发出了一个十分明确的政治信息，即武装冲突各方必须遵守国际法规定的有关儿童安全、保障与福祉的义务，毫无例外。

第 1882 (2009) 号决议扩大了秘书长可将冲突方列入秘书长有关保护儿童问题年度报告的标准范围，标志着保护儿童工作的一大根本性进展。据此，参与武装冲突各方违反国际法，杀害和残害儿童，以及对儿童实施强奸和其他性暴力的责任问题，可成为安全理事会的审议事项。

与此密切相关的是，决议涉及扩大标准势必带来的重要问题，特别是拟定行动计划，寻求制止招募、杀戮、致残和性暴力行为。同样，为了消除有罪不罚现象，决议要求各国采取行动，将武装冲突局势中针对儿童实施犯罪的肇事者提交国家和国际司法机构制裁。

决议要求秘书长公布将从事此类罪行的冲突方列入秘书长报告或将其除名所循标准和程序，并要求秘书长及时通过其特别代表与有关政府交流信息，因为它有助于提高透明度。

鉴于上述种种原因，第 1882 (2009) 号决议是秘书长特别代表办公室、儿童基金会、维持和平行动部、联合国监测小组和诸如非政府组织等日复一日坚持不懈地努力改善世界许多地区儿童处境的其他行为体的一个利器。所有这一切将提高联合国的形象和公信力。

这项决议实现了安全理事会在今年 4 月墨西哥担任轮值主席期间作出的承诺，即在三个月时间内采取具体行动，处理杀害和残害儿童，以及强奸和对儿童实施其他形式性暴力问题。

在这方面，我们可以说，第 1882 (2009) 号决议是 2005 年安全理事会通过第 1612 (2005) 号决议，建立儿童与武装冲突问题监测和报告机制和工作组以来，该领域最重要的相关发展。

过去几年，安全理事会显然已在该领域取得实质性进展。但必须承认，若要使儿童永远不再成为武装冲突所引起的不断升级的暴力的受害者，还有大量工作要做。

墨西哥在接受担任工作组主席这一重任的时候即认识到，如果要实现在武装冲突局势中更好地保护儿童的目标，安全理事会所有成员国都必须拿出意愿。在这方面，安理会今天通过的举措是一个实质性贡献，墨西哥有幸领导了安理会成员的这次集体努力。我要亲自向承担这项工作的专家组表示感谢和赞赏。我还要向特别代表拉迪卡·库马拉斯瓦米女士办公室，向儿童基金会表示深切的感谢，感谢他们坚持不懈地提供支持和建议。

最后，我谨以我国代表团的名义感谢安全理事会所有成员对这项决议的支持，感谢众多联合国会员国参与提案。

主席(以英语发言) 我感谢墨西哥代表及该国代表团就这一重要问题在安理会发挥的领导作用。

乌尔维纳先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：主席先生，我不能错过这次机会，必须向你和联合王国代表团表示衷心祝贺，在你们担任安理会轮值主席的时候，我向你们表示最美好的祝愿。我们一定会与你配合。

我还要感谢鲁贡达大使和整个乌干达代表团在 7 月份非常成功地领导了我们的工作。

自安全理事会首次审议儿童与武装冲突问题以来，已经过去了 10 多年时间。自那时起，通过了六项决议。我们采取了各种方式以实际行动执行了关于加强武装冲突局势中保护儿童框架的决定。第 1882 (2009) 号决议的通过大大加强了该框架，并扩大

了第 1539(2004) 号和第 1612(2005) 号决议规定的机制。

列入两项新标准即触发机制——性暴力以及杀害和致残行为——表明安全理事会决心有效应对武装冲突局势中对儿童所实施的两类最严重和最经常发生的罪行。我们必须继续扩展这个渐进性的侧重范围，同时避免人为设定罪行轻重。

决议谈到了哥斯达黎加重视的两个问题。我们强调必须加强儿童与武装冲突问题工作组与制裁委员会之间的沟通和信息交流，使儿童问题成为有关具体国家局势报告的组成部分。同样重要的是，要求对工作组的建议采取后续行动、消除有罪不罚现象并在必要时将有关案件移交国际司法机构审理、要求在使受武装冲突影响的儿童恢复正常生活方面采取及时和持续对策。

在我们刚通过的决议基础上取得切实进展，将取决于一些重要任务的完成状况。第一项任务是执行行动计划，这些计划可能是取得具体成效的最有用工具。不幸的是，在很多情况下，没有拟定此类计划；而在另一些情况下，没有通过这些计划。因此，哥斯达黎加欢迎关于始终执行行动计划的呼吁以及我们将收到有关这方面进展情况的信息。我们还相信，此类计划将因此包括向被强奸者提供全面、持续治疗的内容。

我们还认为秘书处必须提供技术支持。这将有助于使工作组获得的信息系统化，并整合对各方建议的历史记忆。这对于评估遵守规定特别是屡犯者遵守规

定所需的行动，是一项不可或缺的后续工作和问责机制。

现在时机已经成熟，应该对监测和报告机制作出改进，从而使该机制更有助于确定侵权行为的趋势和特征并推动从战略上构思可能的解决办法。最后，我们认为必须确立关于列入秘书长报告附件名单或从中除名的客观标准和程序，这些标准和程序将保障透明度、客观性和连贯性。

在结束发言前，我国代表团愿赞扬墨西哥代表团为了使我们能够达成协议，从而得以通过这项保护文书所开展的工作。我们还感谢工作组所有成员在谈判期间的建设性态度，感谢库马拉斯瓦米女士和儿童基金会给予我们的支持。同样，我们代表人的安全网欢迎完成这项工作，使我们今天得以通过第 1882(2009) 号决议。哥斯达黎加将担任人的安全网主席直至 2010 年 5 月。武装冲突中保护儿童问题一直是人的安全网成立以来的一项优先工作。

主席(以英语发言)：我感谢哥斯达黎加代表对我说的客气话。

我的名单上没有其他人要发言了。我代表整个安全理事会感谢密切参与本议程项目工作的人——墨西哥大使、库马拉斯瓦米女士以及儿童基金会的工作人员和领导层——感谢他们在此问题上所做的重要工作。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 3 时 25 分散会。